L'INTELLIGENCE DE LA TRADUCTION 9
Barbara Cassin

APPRÉHENDER LA DIVERSITÉ

LA RÉGRESSION DE BABEL 25
Marc de Launay

LANGUES EN SIGNES : L'ÉGYPTE ANCIENNE 43
entretien avec Michel Valloggia

TRANSLATIO 57
Charles Méla

TRAJECTOIRES

HOMÈRE ET VIRGILE SUR LES ROUTES DE LA TRADUCTION 75
Florence Dupont

LES ROUTES DE LA COMÉDIE, DE MÉNANDRE À MOLIÈRE. LE SYNDROME PIERRE MÉNARD 91
Pierre Letessier

RACONTER POUR SAUVER. LA PÉRÉGRINATION DES CONTES ORIENTAUX ET DE LEURS RECUEILS 107
Yasmina Foehr-Janssens

LA FABLE OU LA TRADUCTION PERMANENTE 125
Antoine Biscéré et Patrick Dandrey

INCORPORATIONS

GOETHE ET LA TRADUCTION 143
Jacques Berchtold

LA TRADUCTION OGRESSE HEINE ET BYRON NATURALISÉS RUSSES 161
Georges Nivat

Bibliografische Informationen
http://d-nb.info/1164726072

digitalisiert durch DEUTSCHE NATIONAL BIBLIOTHEK

« C'EST-À-DIRE DE L'ÉTRANGER » : BAUDELAIRE ET MALLARMÉ TRADUCTEURS DE POE 179
Martin Rueff

VERNACULAIRES DE DIEU VERNACULAIRES PROFANES

TRADUIRE LES RELIGIONS 195
Philippe Borgeaud

LE « CAS LUTHER » : PAR LA FOI SEULE... 225
Pierre Bühler

LA TRIPLE COURONNE 239
entretien avec Carlo Ossola

LES TRADUCTIONS DE SHAKESPEARE EN EUROPE. DU « SAUVAGE IVRE » À « NOTRE SHAKESPEARE » 259
Line Cottegnies

BABEL EN SUISSE

***HEIDI* ET SES LANGUES : DE ZURICH À TOKYO** 281
Isabelle Nières-Chevrel

TINTIN : DE LA BELGITUDE À LA SYLDAVIE 298
Barbara Cassin

MULTI- ET PLURILINGUISME EN SUISSE ET À GENÈVE 305
Georges Lüdi

BABEL À LA *BODMERIANA* UN VOYAGE EN POLYGLOSSIE 317
Nicolas Ducimetière

ANNEXES

Biographies des auteurs 332
Remerciements 334
Prêteurs 335